



CORTES GENERALES

**OPOSICIÓN PARA LA PROVISIÓN DE CINCUENTA PLAZAS DEL  
CUERPO ADMINISTRATIVO DE LAS CORTES GENERALES**

(convocada por Resolución de 10 de mayo de 2016).

**CUARTO EJERCICIO  
PRUEBA DE INGLÉS**

## UNITED STATES CONGRESS

The United States Congress is the bicameral legislature of the federal government of the United States consisting of two chambers: the Senate and the House of Representatives.

The Congress meets in the United States Capitol in Washington, D.C. Both senators and representatives are chosen through direct election, though vacancies in the Senate may be filled by a gubernatorial appointment. Congress has 535 voting members: 435 Representatives and 100 Senators. The House of Representatives has six non-voting members representing Puerto Rico, American Samoa, Guam, the Northern Mariana Islands, the U.S. Virgin Islands, and Washington, D.C. in addition to its 435 voting members. Although they cannot vote, these members can sit on congressional committees and introduce legislation.

The members of the House of Representatives serve two-year terms representing the people of a single constituency, known as a "district". Congressional districts are apportioned to states by population using the United States Census results, provided that each state has at least one congressional representative. Each state, regardless of population or size, has two senators. Currently, there are 100 senators representing the 50 states. Each senator is elected at-large in their state for a six-year term, with terms staggered, so every two years approximately one-third of the Senate is up for election.

To be eligible for election, a candidate must be aged at least 25 (House) or 30 (Senate), have been a citizen of the United States for seven (House) or nine (Senate) years, and be an inhabitant of the state which they represent.

The Congress was created by the Constitution of the United States and first met in 1789, replacing in its legislative function the Congress of the Confederation. Although not constitutionally mandated, in practice since the 19th century, Congress members are typically affiliated to the Republican Party or to the Democratic Party and only rarely to a third party or as independents.

Congress is also affected by representative interest groups, though they are not part of the formal structure of Congress. Lobbyists play a significant role in testifying before congressional hearings and in mobilizing opinion on select issues.

## EL CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS

El Congreso de los Estados Unidos es la asamblea legislativa bicameral del gobierno federal de los EEUU, formada por dos Cámaras: el Senado y la Cámara de Representantes.

El Congreso se reúne en el Capitolio de los Estados Unidos en Washington D.C. Tanto los Senadores como los Representantes, son elegidos por elección directa, si bien las vacantes en el Senado pueden ser ocupadas por acuerdo del Gobernador. El Congreso tiene 535 miembros: 435 Representantes y 100 Senadores. La Cámara de Representantes tiene 6 miembros sin derecho a voto (los representantes de Puerto Rico, Samoa americana, Guam, las Islas Marianas del Norte, las Islas Vírgenes americanas y Washington D.C.) además de los 435 miembros con derecho a voto. Aunque no pueden votar, dichos miembros pueden acudir a las reuniones del Congreso y presentar iniciativas.

Los miembros de la Cámara de Representantes son elegidos por períodos de 2 años para representar a la población de una circunscripción única llamada "distrito". Los distritos electorales son repartidos entre los estados en función de la población utilizando el Censo de los EEUU y previendo que cada estado tenga al menos un representante electoral. Cada estado, sin tener en cuenta la población o el tamaño, tiene 2 Senadores. Actualmente hay 100 Senadores que representan a los 50 estados. Cada Senador es elegido independientemente en su estado para un periodo de 6 años, con mandatos escalonados, de manera que cada dos años aproximadamente, se elige un tercio del Senado.

Para poder ser elegido, un candidato debe tener al menos 25 años en el caso de la Cámara de Representantes y 30 en el caso del Senado, haber sido ciudadano de los EEUU siete años para la Cámara de Representantes y nueve para el Senado y ser residente del estado al que represente.

El Congreso fue creado por la Constitución de los Estados Unidos y se reunió por primera vez en 1789, sustituyendo en su función legislativa al Congreso de la Confederación. Aunque no es un requerimiento constitucional, en la práctica, desde el siglo XIX, los miembros del Congreso están afiliados al Partido Republicano o al Partido Demócrata y muy raramente a un tercer partido o se presentan como independientes.

El Congreso también está influenciado por grupos de intereses representativos, aunque no forman parte de la estructura formal del Congreso. Dichos grupos juegan un papel significativo siendo oídos en las comparecencias del Congreso y movilizándolo a la opinión pública en determinados asuntos.